



BBVA

WE YOUR HAND

CHUNGA FE

01. GENERADOR · Chunga Fe GENERATOR · Bad Religion

Roca soy, soy planeta, jodida bomba nuclear
Impasible ante el dios de la locura y la alegría
No se ya ni cuantas vueltas voy a dar

Lo he visto todo o más No hay nada que no leí
En el último latido porno en un tsunami, si
Y una flor en la ventana. El feo se ríe de los demás
Como un pájaro en silencio
Hay más sangre en el portal
El motor lo ha generado

Oye! oye!
Hay más sangre en el portal
Lavo, limpio, voy a andar hasta llegar al mar
Ya lo sabía ya mis huesos y mi piel
Actores de una foto y flash,
mueven viento en el papel
Un martillo en la ventana un cuchillo en el salón
turbinas en la oscuridad hay más sangre en el portal
el motor lo ha generado

Oye! oye!
Hay más sangre en el portal
Lavo, limpio, voy a andar hasta llegar al mar
Oh...

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: GENERATOR – 1992
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JUAN MARIN Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JUAN BAREA · VOZ: JAVICHISPES
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

02. ARDIÓ GAMONAL... SIN AMONAL · Chunga Fe Angels is burning · Bad Religion

En un lugar cualquiera llámale Gamonal
La Peña no se corta, igual que el gran Wyoming...
Pero aquí abajo, cerca la ciudad de la luz
se sigue pudriendo la juventud
No se puede negar que la vida es así
falta algún control a quien nos quiere controlar
Y ahora, ya toca dar... El futuro está triste por ti.

Cuando el pueblo dice... esto ha llegado aquí,
Sobran las fuerzas, no hace falta fe
Luchando para conseguir,
No ser fichas de parchís,
Dice el pueblo... esto...? ya llegó hasta aquí

Es un puto test que se responde por imposiciones
Hay periódicos, hay radios, mucha televisión...
No cesan de conspirar
Nuestras vidas en el centro del mercao
Solo tratan de vendernos su absurda realidad
Llegar al primer lugar, Y a las 9...? tos locos por ti

Un cartel dice adiós a la fragancia,
es la cruda maldición
El infierno no es peor ni las llamas ni el dolor
Las cámaras que lo ven
Ahí lo tienen... ahí lo pueden ver

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: THE EMPIRE STRIKES – 2004
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JAVICHISPES · BATERIA: SERGIO PÉREZ
BAJISTA: PABLO RUIZ "PACHIS" · GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES
VOCES PRINCIPALES: JAVICHISPES Y FERNANDO MADINA
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES · SAMPLERS: JULIO SEDANO

03. ALGUIEN CREE EN TI · Chunga Fe SOMEONE TO BELIEVE · Bad Religion

Oscuro marginado estado de hibernación
No perdió aquel día por sacar una canción
Pero finalmente hay alguien que cree en ti

No es antisocial aburrido quizá
De la moda absurda, él prefiere pasar
Pero finalmente hay alguien que cree en ti
Caminando en confianza por ahí
Y no hay llamada alguna que compre su vida,
Confesar o tragar

Dice donde y como cambiar de opinión
Me la suda primo su jodida religión
Pero finalmente hay alguien que cree en ti

Buscando las respuestas que sueles buscar
Debes ser responsable cuando vas a actuar
Pero finalmente alguien que cree en ti
Y ahora se propone proseguir
Y allí encontrara el equipaje que haya olvidado,
Y que no quiso llevar... Venga va!!

No puedes negar no le puedes parar
Por buscar caminos a la libertad
Porque finalmente hay alguien que cree en ti

Listo pa salir se dirige al lugar
Un destino o una meta, eso le da igual
Porque finalmente hay alguien que cree en ti
Caminando en confianza por ahí
Y se siente primer día de primavera
Después de un invierno sin fin

Y al final. Y al final. Y al final... hay alguien que cree en ti

04. TU ERES EL PODER · Chunga Fe YOU ARE GOVERNMENT · Bad Religion

Te escupen desde niño la buena educación
Ensalzan los valores de honradez y de trabajo
Dicen que la política es sacrificio, es ilusión
Buscar el bien común y la felicidad

Y cuando abres los ojos sólo encuentras ambición
Falta de escrúpulos, pillaje, mentira y corrupción
No dudan en usar la fuerza si hay contestación
Y el mundo cree que siempre será igual...

Pero tu eres el poder
Eres la imaginación
Sólo falta unidad
Y una justa dirección
Y hacerles pagar su traición

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: SUFFER – 1988
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: FERNANDO MADINA
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: FERNANDO MADINA
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: THE DISSSENT OF MAN – 2010
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JAVICHISPES · BATERIA: SERGIO PÉREZ
BAJISTA: JULIO SEDANO · GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES · VOZ: JAVICHISPES
COROS: DAVID PELLIN, VIRI Y DAVID TOMÁS

05. MI CAMINO · Chunga Fe
THE MAN WITH OF MISSION · Bad Religion

Sálvame, si me ves caer
háblame, si hay algo que decir
todo un mar, de hipocresía ya ves
mira bien, te quieren salvar

Seguro que alguien hay físgando en mi correo
Todo se sabe ya

Quédate ahí, te rendirás,
trabajo para un fin, que les servirá
todo un mar, de hipocresía ya ves
Vente así te puedes salvar

seguro que alguien hay mandando un whatsapp
Todo se sabe ya

Que yo soy uno mas y a mi camino
volaaaando te voy a alejar de aquí
muy por encima del ruido y de la competencia,
soy uno mas y mi camino . Si o siiii...

Seguro que alguien hay físgando en mi correo
Todo se sabe ya

Que yo soy uno mas y mi camino
y paso por mi nuevo pueblo hoy
condenados a la perdición del fuego,
soy uno mas y mi camino

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: RECIFE FOR HATE – 1993
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JAVICHISPES
BATERIA: SERGIO PÉREZ · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS Y SLIDE: JAVICHISPES
VOCES: JAVICHISPES

06. QUIERO CONQUISTAR EL MUNDO · Chunga Fe
I WANT CONQUER THE WORLD · Bad Religion

Tu religioso que te crees ser un profeta.
Tus profecías son tan grandes que ni te oyes.
Tu, religiosa, enamorada con pasión de dios
calmas dolor, y no me quitas la tentación.

Hombre de ciencias con todas tus precisiones
Ha progresado el mundo y no hay otras opciones
Tú , poderoso, ¿ tienes todo para darnos?
pero esta claro tu riqueza es de quitarnos

Y yo quiero conquistar el mundo
Dar a estos bobos una nueva religión
Acabar con la pobreza-corrupción-explotación
con igualdad de condiciones y decidiendo en libertad
Sin mentiras ,no mas por favor, no.

El diplomático con sus aspiraciones.
¿ no ve a los niños llorando en los callejones ?
y aquel soldado, y su moral de lo correcto
que mata por honor, que mata por dinero

Y yo quiero conquistar el mundo
Dar a estos bobos una nueva religión
Acabar con la pobreza-corrupción-explotación
con igualdad de condiciones
Si.. que yo. quiero conquistar el mundo
Quitar a los culpables y nadie muera de hambre
Desinfectar el globo, el aire , la tierra y el mar
Viviremos más felices . por favor, si...
Yo quiero conquistar el mundo

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: NO CONTROL – 1989
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JULIO SEDANO Y JAVICHISPES
BATERIA: PAQUITO ESCUDERO · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: LALY RODRÍGUEZ · VOZ: JAVICHISPES

07. CAMBIO DE IDEAS · Chunga Fe
CHANGE OF IDEA · Bad Religion

La cosecha recogió, se fue rico por la ley
Los colegios retratados con el nuevo rey
Corrupciones por doquier, ni con jueces como Ruz,
Siempre vamos a perder, como no te muevas tú.

No cambia esto hace mil! indignados hoy aquí,
Miremos al futuro, sin miedo al devenir . . .

Menos teorías y muchas más acciones, si!
Necesitamos un cambio de ideas
No os asustéis que seguro vendrá algo mejor
Necesitamos ya un cambio de ideas

Cambio de ideas, cambio de ideas
Lo que exigimos ya es un cambio de ideas.

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: NO CONTROL – 1989
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: P. RUIZ “PACHIS” Y JAVICHISPES
BATERIA: SERGIO PÉREZ · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOCES: JAVICHISPES Y FERNANDO MADINA
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: STRANGER THAN FICTION – 1994
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JUAN MARÍN Y JAVICHISPES
BATERIA: SERGIO PÉREZ · BAJISTA: JUAN MARÍN
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: JAVICHISPES · COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

08. NO SON COSAS FICTICIAS · Chunga Fe
STRANGLERS THAN FICTION · Bad Religion

Un palizón, te deja mal
El corazón contiene el ansia de un ataque más
En la noche vigilado. Y acechado en la calle.
Su violencia te ha ultrajado

Sin bienestar me siento yo. Muchos cabrones, por todas partes
Observando los desahucios
y la gente idolatrando a los que luego te apuñalan.
Ahora corre que te pillan

El banco está en mi puerta hoy. Se me agotó la prestación
Pero a ellos les da igual, porque hipoteca tengo. Oye...
El tribunal, ha aprobado ya Arietes y cizallas todo para entrar
No, señor juez, no soy un criminal. Es así, NO son cosas ficticias

En la calle largas colas. Toma turno y a la espera
Yo respiro y el trabajo se despiden una vez más
Ahora pienso en un revolver un asalto en cualquier parte
Y comida esta noche en la mesa no nos falte

La poli está en mi puerta hoy. Solo robé para comer
Me miran sin hablar. Y ahora me llevan preso.
Pienso. Algo falla en esta sociedad.
Pocos tienen mucho y muchos la necesidad.
A los primeros se les puede indultar,
Es así, NO son cosas ficticias.

La tele, el futbol y poco más. Te hacen creer que es bienestar
Mientras tanto piensa, vuelve a pensar.
Y dime si ahora te parece real.
Es así. No son cosas ficticias.

09. NO HABRÁ DOLOR · Chunga Fe SORROW · Bad Religion

Padre si me escuchas
¿Te he decepcionao?
Maldigo el día que te perdí
Y la tristeza que hay en mí

Como quisiera que estuvieras aquí
Aunque la paz no tenga espacio en este lugar
Esto es tan solo una apuesta que nadie gana
Entre padre e hijo por amor

Quiero respuestas ante tan gratuito mal
Razones pa entender por qué de tanta miseria
Ojala, fuéramos todas gente más legal
Yo si me lo imagino

Allí no habrá dolor
Si, allí no habrá dolor
Y allí no habrá dolor, no más

Cuando todas las armas dejan de matar
O cuando todos los reinos dejan de estar
Cuando todos esos dioses no nos quieran salvar
Yo si me lo imagino

Allí no habrá dolor...

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: THE PROCESS OF BELIEF - 2002
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: VICENTE ORTEGA "VIRI" Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JAVI BELZE
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES · VOZ: JAVICHISPES
COROS: VICENTE ORTEGA "VIRI", DAVID PELLIN Y EL TOUBAB.

10. CHICO DIGITAL DEL SIGLO XXI · Chunga Fe 21CENTURY DIGITAL BOY · Bad Religion

Es increíble la forma que tienes de mirar
Como una bandera pisá en la calle de la ciudad
No necesito las cosas que tú me das
Simbolizado en un código de barras de identificación

Porque es el siglo 21, y soy un chico digital
Tengo tantos juguetes que no hay tiempo pa jugar
Mi padre es un yuppie gilipollas y mi madre toma valium
Y ninguno me ha sacado a pasear
Esta vida es un misterio

Es tan terrible, la era de la información
Más consumismo, más ignorancia y manipulación

Porque es el siglo 21...

Colecciono amigos en soledad
Sin ver que los ceros y unos
Ya sustituyen a tu sangre y tus neuronas
Convirtiéndose en la verdadera realidad

Porque es el siglo 21...

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: STRANGER THAN FICTION - 1994
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: FER. MADINA Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULITO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JUAN BAREA · VOZ: FERNANDO MADINA
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

11. HURRA POR MI · Chunga Fe HOORAY FOR ME · Bad Religion

Imaginándome a mi padre trabajando su jornada
En los tiempos de la "una, grande y libre... España"
Y a mi madre esperándolo, con el puchero y justo para comer

Eran héroes subterráneos, casi esclavos, sin armas
Semilla de alquitrán, explotados del mundo
Maldigo en voz alta, porque es sentimiento

Y dime, puedes imaginar, por un segundo
Que yo no haga o diga lo que quieras tú
No estoy muy acostumbrao a dar un hurra por mí. Te jodes tú!

Estuve cerca de la orilla conociendo el mal
Y mi angeldiablillo va y me presenta a la muerte
Pero no era el momento ni el motivo pa pedir perdón
Ahora... todos taraos, muy enredaos, secretos de circo romano
Una tumba en un tren sin fin

Y dime...

Antes soñaba con una vida tranquila y coche y tal...
Mi amada me trataba como a un loco
Y en la radio van sonando al ritmo de un funeral
Cadaveres gritando su tragedia, el respeto ya no existe

Dime...

Oye, no hay sensibilidad, respetabilidad.
Cuanta incredulidad, e irascibilidad
Me gusta lo que hago, y doy un hurra por mí. Y te jodes tú!!!

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: STRANGER THAN FICTION - 1994
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JAVICHISPES · BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO"
BAJISTA: JULIO SEDANO · GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES · VOZ: JAVICHISPES
COROS: DAVID TOMÁS Y JAVICHISPES

12. ME VOY A PASEAR · Chunga Fe A WALK · Bad Religion

Me voy a pasear, tras la cena cambiare
De personalidad, mente y manos voy a usar

Y quien ostia eres tu, pa decirme que he elegir?
Si no sabes hacer, ni con un palo la i
Tu armario es un desastre, tu jardín un basurero
No tienes grandes ideas y no quieres ni pensar

Yo me voy a pasear, tras la cena cambiare
De personalidad, mente y manos voy a usar
Yo me voy a otro lugar, que este al margen del poder
Voy a buscar ese imperio, sin hipotecas ni alquiler

Porque yo no necesito vivir en tu zoo
Ni siquiera tus mascotas más queridas comen bien
Podrida la despensa, cucarachas por los lados
Y tu quieres que me muera en esta mierda de lugar?
Me voy de esta ciudad

Transparencia, como cosa normal
Llámame amenaza, llámame antisocial
Llámame perezoso, loco, sucio y ruin
Llámame marginado. Llámame monstruosidad

Me voy a pasear. No hay nada que pueda hacer
Porque yo no quiero ser... Como tu
Me voy a pasear. Me voy a pasear
Me voy de esta ciudad. Me voy de esta ciudad
Me voy de este lugar. Me voy de este lugar
Me voy de esta ciudad. Me voy de este lugar
Me voy a pasear. Me voy a pasear

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: THE GRAY RACE - 1996
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JULIO SEDANO Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES · VOCES: JUANKAR Y JAVICHISPES

13. JESÚS EUROPEO · Chunga Fe AMERICAN JESUS · Bad Religion

Yo No quiero ser internacionalista Bendita Raza es mi nacionalidad
Miembro selecto de una secta populista Dame pasta y te doy Piedad.

Pero hay cosas que parecen estirarse y nos arrastran al final
ese poder, esa gran presencia te observa sin cesar

Jesús vive ahora en Europa En la calle puede estar
Jesús vive ahora en Europa Presidente... él te ayudará

Yo lo siento por aquellos del planeta que a esta Europa no pueden entrar
Vengan los turistas a copiar nuestra moralidad que nos visiten y que no se queden

Solo pocos ganan algo de prosperidad Caminando en confianza
Cuando muera tengo donde caer el cementerio está justo aquí

Jesús vive ahora en Europa Reforzándonos la fe
Jesús vive ahora en Europa (Ohhhh..ohh.ohh.)
Todos abrumados otra vez

Campesinos sin fusil (En Dios) El ejército forzó (Creer)
Millones de expresiones, hambre reflejada (El es uno de los nuestros)
El hombre y su Poder (Juzgar)
Combustible de su clan (Colapsar)
Motivos y conciencia por matar (Justifica tus pecados)
Predican en la tele (Verdad) Falsa sinceridad (Piedad)
Las frases son escritas por ordenadores (su infinita bondad)
La bomba nuclear (Has perdido) Los niños sin mamá (Yo he Ganado)
Ahora tengo miedo, me tiene poseído, sí! (Nuestro campeón)

Jesús vive ahora en Europa En la calle puede estar
Jesús vive ahora en Europa Presidente... él te ayudará
Jesús vive ahora en Europa Reforzándonos la fe
(Jesús vive ahora en Europa) (Ohhh..)
Todos abrumados otra vez. Yeah. Una Europa bajo dios

AUTOR/ES: BRETT GUREWITZ/GREG GRAFFIN
ALBUM Y AÑO: RECIPE FOR HATE -1993
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JUAN MARÍN Y JAVICHISPES
BATERIA:PAQUITO ESCUDERO · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: JAVICHISPES
COROS: DAVID PELLÍN Y DAVID TOMÁS

14. QUÉ PODREMOS HACER? · Chunga Fe WHAT CAN YOU DO? · Bad Religion

Cuando la mente se te oxida y tu cabeza va tornándose gris
Las utopías, la distancia y el esfuerzo tienden a dormir
Los sin escrúpulos de nuevo se aprovechan pa ganar mucho mas
Muchas más cosas que no sabes donde hostias van a acabar

Y ya es la hora de agarrar el timón, y de decidir
Que dirección vamos a tomar entre tós
Y si no nos mojamos ni nos manchamos las manos
¿Qué podremos hacer?

Puedes usar el tiempo en montarte una banda de rock and roll
Disfrutar los sentimientos y luchar por un mundo mejor
Los poderosos se preocupan de tener todo bajo su control
Inoculándote el nihilismo y la vergüenza te hacen el perdedor

Y ya es la hora de agarrar el timón...

Es muy difícil despojarles del botín y repartirlo mejor
Pero si no se intenta vamos a ser carne pa su puto asador
Seguiremos con el hambre, la injusticia y con la enfermedad
Y el planeta será siempre una pocilga donde nunca habrá paz

Y ya es la hora de agarrar el timón... ..ehh..
¿Qué podremos hacer? Vamos!

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: SUFFER - 1988
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: FERNANDO MADINA
BATERIA:PAQUITO ESCUDERO · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: DAVID TOMÁS · GUITARRAS SOLOS: JUAN BAREA
VOZ: FERNANDO MADINA

15. TU · Chunga Fe YOU · Bad Religion

Hay un sitio donde todo es felicidad
el lugar más bello del mundo mundial
todo es de caramelo golosinas chuches hay
Para niñas inocentes. Y para niños traviesos

Yo, también deseo ir allí
pero aún no he encontrado el camino
Te ofrezco la mejor de las suertes mi amor
escribeme una carta sabes donde vivo

Perdemos el tiempo en mosqueos o pelear
sorpresas para todos, pero solo porque tu...
Has pintado de odio el mundo y ahora
No tengo el aguarrás para limpiar las manchas
y no lo olvido

hay un lugar donde cualquiera tiene una razón
aunque decida la contraria llevar
la admisión no requiere calificación.
Es donde todos vamos es donde el mundo está.

Así que por favor, no nos impacientemos
si en la cola hay que esperar
cuando llegue tu turno no tendrás opinión
la vida eterna tiene mucha larga duración

Perdemos el tiempo...

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: NO CONTROL - 1989
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JUAN MARÍN Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: DAVID TOMÁS · VOCES: JAVICHISPES

16. NUEVO SER · Chunga Fe MODERN MAN · Bad Religion

Ay que puedo decir
Ay que debo hacer yo
Todas mis neuronas están funcionando
Y sigo siendo un ciborg como tu

Si yo conociese mi fin
Un planeta solo para mí
Aquí está el problema
Yo no viviré siempre
Y tengo justo el tiempo para ti

Nuevo ser, traidor evolutivo
Nuevo ser, destructivo sistema
Nuevo ser, venganza sinvergüenza
Nuevo ser, patético ejemplo de la miseria general

Cuando miro hacia atrás
para ver hacia donde voy
aquí mi existencia ya no esta garantizada
Y asumo mi triste final.

Nuevo ser, traidor evolutivo
Nuevo ser, destructivo sistema
Nuevo ser, venganza sinvergüenza
Nuevo ser, patético ejemplo de la miseria general
El momento del poder del despilfarro
Es la deplorable diferencia entre tu y yo

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: AGAINST THE GRAIN - 1990
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: V. ORTEGA "VIRI" Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULITO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES · GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES
VOZ: VIRI · COROS: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS

17. NO LO ACEPTO · Chunga Fe UNACCEPTABLE · Bad Religion

El legado que deja la humanidad
Humo, plástico y basura nuclear
Qué nos pasa a los humanos
¿que nos hemos vuelto locos?
El estigma del progreso nos va matando poco a poco

una parte por Trillón, no lo acepto!
Una parte por Billón, no lo acepto!
Una parte por Millón, no lo acepto!
No acepto que decidan cuanta mierda soy capaz de tragar

No es posible excusar a lo pasao.
hambre y dolor es lo que tu y has heredao
muerta la capa de ozono, nos vamos a freir
así que dile adiós a tu culo y disponte a morir

una parte por Trillón...

AUTOR/ES: GREG HETSON/JAY BENTLEY
ALBUM Y AÑO: AGAINST THE GRAIN - 1990
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: PAKOTE Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO"
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JUAN BAREA
VOCES: JAVICHISPES Y FERNANDO MADINA
COROS: DAVID PELLÍN, JAVICHISPES, TIFFOSSI Y JULITO SEDANO

18. EL ESTRÉS · Chunga Fe ANXIETY · Bad Religion

Si, lo hago diariamente, yo me canto esta canción
Mentiras a mi alrededor son cada vez mayores
La risa falsa el miedo al cambio y la inmovilidad
Ese extraño juego visceral que siempre sabe mal

Es el estrés por el amor, estrés por el dolor
Te da ansiedad la sensación que se te escapa tó
Es el estrés, nos jode... pero es el primer motor
La sociedad en extinción. Estrésate... y quéjate después...

El nuevo ritmo es el reloj, ya es hora de salir
La vida es un siempre correr, si no quieres también
Métete la quinta, enchufa, tomate el café
Mañana te redimes, a ver si eres diferente

Es el estrés...

Vamos a curarnos todos. Remando en la dirección
De a toda costa acumular
Y ojala tengamos (ojala tengamos)... más...

Y si no hacemos na de na, lo mismo será
Si no buscamos la verdad, lo mismo será
Si no luchamos por lo justo, lo mismo será
La pluma del poeta está nerviosa

Y es el estrés...

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: NO CONTROL - 1989
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: P. RUIZ "PACHIS" Y JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO" · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES
VOZ: JAVICHISPES · COROS: DAVID PELLÍN, DAVID TOMÁS Y VIRI

19. NO VAMOS BIEN · Chunga Fe LOCKING IN · Bad Religion

De pronto allí se me ocurrió
Potente dosis me realizo
Salí a la calle a pasear
Y esto me hizo pensar

No soy yo el que dice sí
A todo lo que me concierne a mí
Conciencia en grupo sin acotar
Y se consiga respirar aquí

Esa dosis para ser todos humanos
Y es que somos pocos los que lo sentimos así?

No vamos bien, no va bien, no muy bien, no vamos bien

Ahora pienso en nuestra sociedad
Qué gran esfuerzo pone en no mirar
Despiertos y listos para actuar
Sino solo hacemos que andar p'atrás.

Solamente es un mensaje para ti
Ten valor y este cambio aun lo puedes conseguir
Quizás la salvación no esté tan lejos ya de aquí
Si no reaccionas está claro que lo sufrirás, venga!!

No vamos bien, no va bien, no muy bien, no vamos bien

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: RECIPE FOR HATE - 1993
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: P. RUIZ "PACHIS" Y JAVICHISPES
BATERIA: SERGIO PÉREZ · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: JAVICHISPES · COROS: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS

20. VOY A HUIR · Chunga Fe WALK AWAY · Bad Religion

pisa el off al mando, apaga el televisor
y deja que perturbe tu mente
el viejo señor López paso hoy por aquí
me ha dicho que está harto y que ha decidido huir

mirando en sus ojos el pánico vi
le pregunte y se encogió de hombros
escucha y oye bien lo que te voy a decir
ha llegado el momento en el que uno debe huir

voy a huir, voy a huir, lo decido yo
y te juro que nadie cambiara mi decisión
sé que me llevara algún tiempo quemar
todos los puentes que vaya dejando atrás

temblando de frio al tiempo lo volví a ver
me dijo que aun lo estaba intentando
me hablo del mal tiempo y viejas deudas que cumplir
pero yo te aseguro que mañana voy a huir

voy a huir, voy a huir, y seré feliz.
y yo te aseguro que nadie lo va a impedir
me tomare mi tiempo para disfrutar
quemando los puentes que iré dejando atrás

voy a huir, voy a huir, y seré feliz.
y yo te aseguro que nadie lo va a impedir

AUTOR: BRETT GUREWITZ · ALBUM Y AÑO: AGAINST THE GRAIN – 1990
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: PAKOTE Y JAVICHISPES
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: JAVICHISPES
VOZ y COROS: JAVICHISPES

21. LO MEJOR PARA TÍ · Chunga Fe BEST FOR YOU · Bad Religion

Nos tienen engañados
Nos ocultan la verdad
Vivimos en el centro
Esto tiene que acabar
¿Seguro están pensando en ti?
Y sólo se dirigen a ti

Se abrieron las urnas
Solo quieren su poder
Mira a tu alrededor
Borregos por doquier

¿Seguro está pensando en ti?
Y sólo te quieren dirigir

Todo el mundo sabe que es mejor pa ti
Todo el mundo sabe que es mejor pa ti

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: SUFFER – 1988
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JULITO SEDANO, JACHIS.
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ “CHATO”
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRAS SOLOS: DAVID TOMÁS
VOZ: JAUME BLANC “EL TOUBAB” Y JAVICHISPES
COROS: JAVICHISPES

22. EL AYER · Chunga Fe YESTERDAY · Bad Religion

Corre, y no temas mirar atrás
Para, espera y comienza a pensar
el final ya está aquí
el sucio aire el cielo gris
te cuesta comprender
que lo que respiras son las cenizas del ayer

ves, te convences, no está tan mal
mejor si, lo bueno es fácil de recordar
inútil esperar, no habrá otra oportunidad
no intentes comprender
tan solo dile adiós a los dulces sueños del ayer

El ayer, los días felices
el ayer, en que solías jugar
el ayer, todo se ha perdido
el ayer, futuro ya no habrá

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: 1980-85
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: PAKOTE Y JAVICHISPES
BATERIA: SERGIO PÉREZ
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: JAVICHISPES

23. NO HAY CONTROL · Chunga Fe NO CONTROL · Bad Religion

Siembra cultura para que crezca ahora... Maldad
Y todo es inarmónico, todo es inarmónico

La conciencia nos asola y no la podemos cambiar
Y estamos todos controlaos. Todos controlaos,

Esas dudas que nos planteamos. Son testigos, no puedes hacer na.

No hay vestigio de un principio. Sin vista a un final
Cuando todo se extermine. Todo se remplazara

Tiempos duros como rocas. Tampoco ellos podrán
Explique por qué he de escapar. Diga por qué he de escapar
Historia y futuro, cómoda curiosidad. Por eso estamos
Es rutina a día de hoy. Es rutina a día de hoy

Esas dudas que nos planteamos. Son testigos, no puedes hacer na.

No hay vestigio de un principio. Sin vista a un final
Cuando todo se extermine. Todo se reemplazara,

Ese vino a conquistar, por un día podría ser rey
Pero todo sucumbe y también os pudiréis
Ni recuerdos, ni poder y de herencias, ni penséis!

No hay control no hay control

No hay control, usted no nos controla
No hay control, usted no nos ordena

AUTOR: GREG GRAFFIN · ALBUM Y AÑO: NO CONTROL – 1989
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JULIO SEDANO Y FER. MADINA
BATERIA: SERGIO PÉREZ · BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
VOZ: FERNANDO MADINA · COROS: JAVICHISPES, DAVID PELLÍN Y DAVID TOMÁS

24. FUEGO VÍ · Chunga Fe KEROSENE · Bad Religion

Por donde quiera que mire
Veo acurrucado a alguien
en su refugio... un privilegio
Para los que son sanos y cuerdos

Fuego, vi. Vi calor
Quiero sentir ese ardor, Quiero si...

Sin manta es una triste forma de dejar de vivir
Y en caso de pasarme haré una funeraria hoguera

Fuego, vi. Vi calor
Quiero sentir ese ardor, Quiero si...

Humano Soy y mi dignidad no existe
los edificios van a arder

Fuego, vi. Vi calor
Me siento bien con ese ardor, Lo Siento... si.

Fuego, vi. Vi calor
Quiero sentir ese ardor, Quiero... si.

AUTOR: BRETT GUREWITZ
ALBUM Y AÑO: RECIPE FOR HATE- 1993
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JUAN MARÍN Y JAVICHISPES
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
SOLO GUITARRA: JAVICHISPES
RUIDOS Y ACOPLES: DAVID TOMÁS
VOZ: JAVICHISPES
COROS: DAVID PELLÍN, DAVID TOMÁS Y DANIEL OROZCO

25. GLORIA EN EXCESO · Chunga Fe ANGELS WE HAVE HEARD ON HIGH · Bad Religion

Ángeles de navidad
Cantan a la felicidad
Las montañas lo dirán
Ecos de su circo y pan

Gloria, gloria en exceso

Jubileo pastoral
Dos mil años sin parar
Aun se inspiran y a gozar
Con su canto celestial

Gloria, gloria en exceso

Allá van hacia Belén
A Jesucristo adorar
De rodillas para orar
También para que les den...

Gloria, gloria en exceso
Gloria en exceso

AUTOR: VILLANCICO POPULAR.
ALBUM Y AÑO: CHRISTMAS SONGS - 2013
TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN: JAVICHISPES
BATERIA: FCO. FERNÁNDEZ "CHATO"
BAJISTA: JULIO SEDANO
GUITARRAS BASE: JAVICHISPES Y DAVID TOMÁS
GUITARRA ADORNOS: DAVID TOMÁS
SOLO GUITARRA INTRO: JAVICHISPES
VOCES PRINCIPALES: JAVICHISPES Y FERNANDO MADINA

Proyecto CHUNGA FE BAD RELIGION en jerga Castellano-Española

Bad Religion es una banda de Punk Rock o Hardcore melódico del Sur de California (EE.UU) fundada en 1979, en plena actividad actualmente y con una veintena de álbumes a sus espaldas.

El principal objetivo de **Chunga Fe** ha consistido en grabar 25 canciones de B.R., traduciendo las del inglés, y posteriormente adaptándolas al castellano (para que cuadren frases, rimas, etc...), e intentando respetar al máximo el sentido de la letra original en la mayoría de los casos (salvo ciertos guiños que nos venían "a huevo"). Todo ello para acercar sus letras al público castellano parlante, y aunque no lo hayamos disfrazado de TRIBUTO, se lo tienen muy merecido.

La grabación, la instrumentación y los equipos utilizados han sido los medios técnicos de que disponemos (sentimos no tener acceso a esos súper estudios de grabación americanos y sus producciones) pero aun así, la maquinaria ha sido exprimida al máximo para darle a este proyecto la fuerza que requiere.

Esta iniciativa que nació en diciembre del 2013 tras una conversación entre **Julio Sedano** (productor de sonido, guitarrista y bajista de un montón de bandas) y **Javichispes** (vocalista y guitarrista de Maniática, La Furia y Banda Jachis), se abrió posteriormente a más colaboraciones: **David Tomás** (Guitarrista de Ingresó Cadáver, Banda Jachis), **Fernando Madina** (vocalista y bajista de Reincidentes), **Juan Barea** (guitarrista y vocal de Reincidentes), **Vicente Ortega "Viri"** (vocalista de Maniática), **Juankar Boikot** (vocalista y bajista de Boikot), **Juan Marin** (bajista de Banda Jachis), **Pablo Ruiz "Pachis"** (bajista de La Olla Express, Khlas kalash, ayudante de Banda Jachis), **Pakote** (batería de Aloraralaiglesia, Maniática, Kante Pinrélico), **Sergio Pérez** (batería de Banda Jachis, Infimo), **Fco. Fernández "Chato"** (batería Maniática), **Paquito Escudero** (batería), **Javi Hernández "Belze"** (guitarrista de Noun, bajista de Banda Jachis), **David Pellín** (vocalista y batería de Dr. Miseria, ayudante de Banda Jachis), **Daniel Orozco** (batería de Intérprete Desconocido), **Laly Rodríguez** (guitarrista de El Sueño Eterno, Lluís Llach), **Jaume Blanc "El Toubab"** (The Presidents, La Voz de los Nadie), **Carlos Undergroove aka Dabunker** (Diseñador Grafightco), además de **José A. Díaz "Tiffossi"** y **Francisco Soriano "Rata"**.

4 años después, esto es un hecho.

Producción Sonora, Técnico grabación y Mastering: Julio Sedano.

Técnicos Ayudantes de Grabación: David Tomás, Fco. Fernández "Chato" y Fernando Madina.

Traducciones y Adaptación de Letras: Javichispes, Fernando Madina, Pakote, Pablo Ruiz "Pachis", Julio Sedano, Vicente Ortega "Viri" y Juan Marin.

Baterías: Sergio Pérez, Fco. Fernández "Chato" y Paquito Escudero.

Bajos: Julio Sedano, Javi Hernández "Belze", Juan Marin y Pablo Ruiz "Pachis". · **Bases de Guitarras:** JaviChispes y David Tomás.

Solos de Guitarra: JaviChispes, David Tomás, Juan Barea y Laly Rodríguez.

Voces Principales: JaviChispes, Fernando Madina, Vicente Ortega "Viri", Juankar Boikot y Jaume Blanc "El Toubab".

Coros: David Pellín, David Tomás, Javichispes, Fernando Madina, Vicente Ortega "Viri", Jaume Blanc "El Toubab", Julio Sedano, Jose A. Díaz "Tiffossi" y Daniel Orozco. · **Samplers:** Julio Sedano.

Diseño Gráfitco y Maquetación: Carlos Undergroove aka Dabunker. **Idea Logotipo Chunga Fe:** Javichispes y Julio Sedano.

Otros Apoyos: Francisco Soriano "Rata" y José A. Díaz "Tiffossi".





CHUNGA FE

CHUNGA FE

01. GENERADOR
02. ARDIÓ GAMONAL... SIN AMONAL
03. ALGUIEN CREE EN TI
04. TÚ ERES EL PODER
05. MI CAMINO
06. QUIERO CONQUISTAR EL MUNDO
07. CAMBIO DE IDEAS
08. NO SON COSAS FICTICIAS
09. NO HABRÁ DOLOR
10. CHICO DIGITAL DEL SIGLO XXI
11. HURRA POR MI
12. ME VOY A PASEAR
13. JESÚS EUROPEO
14. QUÉ PODREMOS HACER?
15. TÚ
16. NUEVO SER
17. NO LO ACEPTO
18. ESTRESS
19. NO VAMOS BIEN
20. VOY A HUIR
21. LO MEJOR PARA TI
22. EL AYER
23. NO HAY CONTROL
24. FUEGO VI
25. GLORIA EN EXCESO

